

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
为了提供便利, 表格用双语格式提供; 但是, 向法院提交的表格必须用英语填写。



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND
巡回法院 孤儿法院 _____, 马里兰州

City/County
市/县

Located at _____ Telephone _____
地址 _____ 电话 _____

Court Address
法院地址

Case No. _____
案件编号 _____

In the Matter of
关于

Name of Minor or Disabled Person
未成年人或残疾人士姓名

Docket Reference
案卷参考

FIDUCIARY'S ACCOUNT
受托人账目
(Md. Rule 10-708(a))
(《马里兰州规则》第 10-708(a) 条)

NOTE: Guardians of the property must complete and file this form each year within 60 days of the anniversary of their appointment or as the court otherwise directs. This form is also used as the final Fiduciary's Account if the guardianship of the property is terminated, or the guardian of the property resigns or is removed by the court. **Attach copies of account statements and documentation that show balances for the reporting period.**

注意: 财产监护人必须每年在获得任命的周年纪念日后 60 天内或依照法院的其他指示, 填写并提交此表。如果财产监护终止, 或财产监护人辞职或被法院免职, 此表也可用作最终受托人账目。请附上对账单和显示报告期余额的文件的副本。

If a section of this form does not apply, write "Not applicable" or "N/A." Attach additional sheets if needed.
如果此表的某一部分不适用, 请写明"不适用"或"N/A"。如有必要请另附页。

Minor or Disabled Person's Date of Birth: _____
未成年人或残疾人士 出生日期: _____
Gender: _____
性别: _____

REPORTING PERIOD
报告期

I/We, _____ and (if applicable) _____,
我/我们, _____ 和(如适用) _____,
Name of Guardian Name of Guardian 2
监护人姓名 监护人 2 姓名

make this annual final Fiduciary's Account for the reporting period of _____ to
制作了此 年度 最终受托人账目, 报告期为 _____ 到
Date
日期

Date
日期

Part I. Fiduciary estate

第 I 部分。受托人财产

List the fair market values and balances as of the end date of this reporting period.

请列出截至本报告期末的公允价值 and 余额。

A. REAL ESTATE

不动产

Attach documentation that shows fair market values as of the end of the reporting period (from a state department of assessments and taxation, real estate website or listing, etc.).

请附上显示截至报告期末公允价值 (来自州评估和税务部门、不动产网站或表册等) 的文件。

Location: _____ Fair market value: \$ _____

位置: _____ 公允价值: \$ _____

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____

放款人(如有): _____ 抵押贷款余额: \$ _____

Ownership type (select one):

所有权类型 (请选择一项):

Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
唯一所有人 共有人 分权承租人, 享有 _____ % 的权益

Tenants by the entirety
整租人

Other (describe): _____
其他(请说明): _____

Joint tenant/in common/by the
entirety/other name
共有人/分权承租人/整租人/
其他人姓名

Relationship to minor or
disabled person
与该未成年人或残疾人士的
关系

Address
地址

Location: _____ Fair market value: \$ _____

位置: _____ 公允价值: \$ _____

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____

放款人(如有): _____ 抵押贷款余额: \$ _____

Ownership type (select one):

所有权类型 (请选择一项):

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
 唯一所有人 共有人 分权承租人, 享有 _____ % 的权益
- Tenants by the entirety
 整租人
- Other (describe): _____
 其他(请说明): _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u>	<u>Relationship to minor or disabled person</u>	<u>Address</u>
共有人/分权承租人/整租人/ 其他人姓名	与该未成年人或残疾人士的 关系	地址

Location: _____ Fair market value: \$ _____
位置: _____ 公允市场价值: \$ _____

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____
 放款人(如有): _____ 抵押贷款余额: \$ _____

Ownership type (select one):
 所有权类型(请选择一项):

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
 唯一所有人 共有人 分权承租人, 享有 _____ % 的权益
- Tenants by the entirety
 整租人
- Other (describe): _____
 其他(请说明): _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u>	<u>Relationship to minor or disabled person</u>	<u>Address</u>
共有人/分权承租人/整租人/ 其他人姓名	与该未成年人或残疾人士的 关系	地址

B. CASH & CASH EQUIVALENTS
现金及现金等价物

Checking, savings, or certificates of deposit (CDs).
 支票、储蓄或存单 (CD)。

Attach statements that show balances at the end of the reporting period or the most recent.
 请附上显示截至报告期末余额或最新余额的报表。

<u>Financial institution</u> 金融机构	<u>Type</u> 类型	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Balance</u> 余额	<u>Joint owner(s)</u> (if any) 共有人 (如有)
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

C. BROKERAGE ACCOUNTS, STOCKS, BONDS, AND OTHER SECURITIES

经纪账户、股票、债券和其他证券

Attach statements that show values at the end of the reporting period or the most recent.

请附上显示截至报告期末价值或最新价值的报表。

<u>Name of company</u> 公司名称	<u>Type</u> 类型	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Balance</u> 余额	<u>Joint owner(s)</u> (if any) 共有人 (如有)
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

D. RETIREMENT ACCOUNTS

退休账户

IRAs, Roth IRAs, 401(k), 403(b), etc.

IRA, Roth IRA, 401(k), 403(b) 等

Attach statements that show values at the end of the reporting period or the most recent.

请附上显示截至报告期末价值或最新价值的报表。

<u>Name of company</u> 公司名称	<u>Type</u> 类型	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Value</u> 价值	<u>Beneficiary name(s)</u> 受益人姓名
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

E. VEHICLES

交通工具

Cars, boats, off-road vehicles, airplanes, etc.

汽车、船只、越野车、飞机等

Attach valuations for each vehicle as of the end of the reporting period or the most recent.
 请附上各交通工具截至报告期末的估价或最新估价。

<u>Type of vehicle</u> <u>交通工具类型</u>	<u>Year, make, model</u> <u>年份、品牌、型号</u>	<u>Fair Market Value</u> <u>公允市场价值</u>	<u>Lien (if any)</u> <u>留置权 (如有)</u>	<u>Co-owner(s) (if any)</u> <u>共有人 (如有)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

F. PERSONAL PROPERTY

个人财产

List each item with a value over \$2,500 (fine jewelry, artwork, valuable collectables, etc.).

请逐一列出价值超过 \$2,500 的物品(高级珠宝、艺术品、贵重藏品等)。

Describe property if the collective value is less than \$2,500. For example, if the total value of the person's property is \$900, do not describe each item or list the value of each piece. Describe it as one category, "furniture."

如果总价值低于 \$2,500, 请描述财产。例如, 如果个人财产总价值 \$900, 请不要逐一描述物品或列出其价值。将其统称为“家具”。

If available, attach appraisals or any documents that show values or balances owed at the end of the reporting period or the most recent.

请附上鉴定文件或任何显示截至报告期末价值或所欠余额或最新价值或所欠余额的文件(如有)。

<u>Description</u> <u>描述</u>	<u>Location</u> <u>地点</u>	<u>Value</u> <u>价值</u>	<u>Lien amount (if any)</u> <u>留置权金额 (如有)</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

G. OTHER

其他

List annuities, burial accounts, burial plots, pre-paid burial plans, college 529 plans, cash values of life insurance policies. Also list judgments, loans, promissory notes, etc., owed to the minor or disabled person.

请列出年金、丧葬账户、墓地、预付费丧葬计划、大学 529 计划、人寿保险单的现金价值。还请列出应提供给该未成年人或残疾人士的判决书、贷款、本票等。

Attach statements that show values at the end of the reporting period or the most recent. Attach copies of policies or contracts added or changed during the reporting period.

请附上显示截至报告期末价值或最新价值的报表。请附上报告期内新增或变更的保单或合同副本。

<u>Name of institution</u> 机构名称	<u>Type of account</u> 账户类型	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Value</u> 价值
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

SUMMARY OF THE FIDUCIARY ESTATE: 受托人财产摘要:		
Type 类型	<u>Value reported on last</u> <u>Fiduciary's Account</u> (or Inventory if this is the first account) 上一份受托人账目中(或如果此为第一份 账目,则在财产目录中)报告的价值	<u>Value reported on this</u> <u>Fiduciary Account</u> (enter totals from above) 此受托人账目中报告的价值(录入上文中的 总计额)
A. Real estate 不动产	\$ _____	\$ _____
B. Cash & cash equivalents 现金及现金等价物	\$ _____	\$ _____
C. Brokerage accounts, stocks, bonds, and other securities 经纪账户、股票、债券和其 他证券	\$ _____	\$ _____
D. Retirement accounts 退休账户	\$ _____	\$ _____
E. Vehicles 交通工具	\$ _____	\$ _____
F. Personal property 个人财产	\$ _____	\$ _____
G. Other 其他	\$ _____	\$ _____
TOTALS:	\$ _____	\$ _____
	总计:	

Part II. Liabilities

第 II 部分. 负债

List debts owed, other than mortgage or liens listed above. Attach additional sheets if needed.

请列出所欠债务, 不包括上述抵押贷款或留置权。如有必要请另附页。

A. LOANS

贷款

Attach account statements, or other documents that show amounts owed as of the end of the reporting period or the most recent.

请附上对账单, 或其他显示截至报告期末所欠金额或最新所欠金额的文件。

<u>Lender name</u> 放款人姓名	<u>Purpose (loan type)</u> 目的(贷款类型)	<u>Loan number</u> 贷款金额	<u>Balance due</u> 应还余额
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

B. CREDIT CARDS

信用卡

Attach statements that show balances as of the end of the reporting period or the most recent.

请附上显示截至报告期末余额或最新余额的报表。

<u>Company</u> 公司	<u>Card</u> 银行卡	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号(仅后4位)	<u>Balance due</u> 应还余额
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

C. JUDGMENTS/LIENS

判决/留置权

Attach copies or court orders or other documents that show balances owed as of the end of the reporting period or the most recent.

请附上法院命令副本或其他显示截至报告期末所欠余额或最新所欠余额的文件的副本。

<u>Description</u> 描述	<u>Balance due</u> 应还余额
	\$
	\$
	\$
	\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

D. OTHER

其他

List other liabilities such as alimony, child support, garnishments, etc.

请列出其他负债, 如抚养费、子女抚养费、财产扣押等。

Attach copies of documents that show balances owed (if any). Also attach copies of court orders entered or changed during the reporting period.

请附上显示所欠余额的文件(如有)副本。还请附上报告期内下达或更改的法院命令副本。

<u>Description</u> 描述	<u>To whom owed</u> 债权人	<u>Balance due</u> 应还余额
		\$
		\$

		\$
--	--	----

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

Part III. Income and disbursements

第 III 部分。收入和支出

Attach additional sheets if needed.

如有必要请另附页。

A. INCOME

收入

List all income, including benefits received (payments from insurance, judgments, loans, promissory notes, etc.) during the reporting period.

请列出报告期内的所有收入, 包括领取的福利(保险赔付、判决、贷款、本票等)。

Attach Social Security statements, Department of Veterans Affairs benefit statements, pay stubs, account statements, court orders, and other documents that show income.

请附上社会保障报表、退伍军人事务部福利报表、工资存根、对账单、法院命令和其他显示收入的文件。

<u>Source</u> 来源	<u>Total</u> 总计
Social Security income: 社会保障收入:	\$ _____
Supplemental Security Income (SSI): 补充保障收入 (SSI):	\$ _____
Social Security Disability Insurance (SSDI): 社会保障残疾保险 (SSDI):	\$ _____
Veterans Affairs benefits: 退伍军人事务部福利:	\$ _____
Public cash assistance (e.g., Temporary Cash Assistance (TCA) or Temporary Assistance for Needy Families (TANF)): 公共现金援助(如临时现金援助 (TCA) 或贫困家庭临时援助 (TANF)):	\$ _____
Wages: 工资:	\$ _____
Interest: 利息:	\$ _____
Rental income: 租金收入:	\$ _____
Pensions/retirement: 养老金/退休金:	\$ _____
Alimony: 扶养费:	\$ _____
Annuity payments: 年金:	\$ _____
Other (refunds, cash receipts, etc.) (describe): 其他(退款、现金收据等)(请说明):	\$ _____
	\$ _____

_____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

B. DISBURSEMENTS

支出

List payments made from fiduciary accounts.

请列出使用受托人账户支付的款项。

Attach receipts, statements, and other documentation showing payments.

请附上收据、对账单和其他显示款项的文件。

<u>Date</u> 日期	<u>To whom paid</u> 收款人	<u>Purpose of payment</u> 付款目的	<u>Amount</u> 金额
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

<u>Date</u> 日期	<u>To whom paid</u> 收款人	<u>Purpose of payment</u> 付款目的	<u>Amount</u> 金额
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

TOTAL INCOME AND DISBURSEMENTS:

收入和支出总计:

Total income (total from Part III. A.): \$ _____

收入总计(第 III 部分.A 节.所列总计): \$ _____

Total disbursements (total from Part III. B.): -\$ (_____)

支出总计(第 III 部分.B 节.所列总计): -\$ (_____)

Net income/(loss): \$ _____

净收入/(损失): \$ _____

Cash & cash equivalents balance from Fiduciary's Account
(or Inventory if this is the first account): \$ _____

受托人账目中
 (或如果此为第一份账目, 则在财产目录中)的现金及现金等价物余额: \$ _____
 Ending cash & cash equivalents (total from Part I. B.): \$ _____
 期末现金及现金等价物(第 I 部分。B. 项所列总计): \$ _____

Part IV. Assets changed or deleted
第 IV 部分。变更或删除的资产

Describe assets (other than brokerage accounts) that changed during the reporting period. For example, if you sold a house, provide the date of the sale, the selling price, where you deposited the proceeds of the sale (e.g., which bank account), and explain why it was sold.

请描述报告期内发生变更的资产(经纪账户除外)。例如, 如果您出售了一栋房子, 请提供出售日期、出售价格、您存入出售收益的地方(例如, 哪个银行账户), 并解释出售原因。

Attach HUD-1 settlement statements, bills of sale, or other documents that show changes or confirm sales. Attach additional sheets if needed.

请附上 HUD-1 过户费用明细表、卖据或其他显示变更或确认出售的文件。如有必要请另附页。

Part V. Other
第 V 部分。其他

A. HEALTH INSURANCE AND EXPENSES

医疗保险及支出

Attach proof of insurance or notices of eligibility.

请附上保险证明或资格通知。

<u>Coverage type</u> 保险类型	<u>Provider</u> 提供商
Medical 医疗	
Dental 牙科	
Vision 眼科	
Prescription 处方	
Other: 其他:	

Does the minor or disabled person have or do you anticipate medical expenses the court should know about?

Yes No

该未成年人或残疾人士是否发生了, 或您预计会发生, 法院应当知晓的医疗支出?

是 否

If yes, explain:

如果是, 请详细说明:

B. OTHER MATTERS

其他事项

Describe pending litigation, potential claims, potential inheritances, other public benefits (e.g., food stamps), or other matters of which the court should be aware.

请描述未决诉讼、可能发生的索赔、可能发生的继承、其他公共福利(如食品券), 或法院应当了解的其他事项。

BOND

担保书

The fiduciary bond, if any, has been filed in this action in the amount of \$ _____ on _____ .
Date

受托人担保书(如有)已于 _____ 在本诉讼中提交, 金额为 \$ _____ 。
日期

Attach a copy of the bond.

请附上该担保书副本。

PROPOSED FINAL DISTRIBUTION OF REMAINING ASSETS OF THE ESTATE

财产剩余资产最终分配提案

For final fiduciary account only. Attach additional sheets if needed.

仅适用于最终受托人账目。如有必要请另附页。

The proposed distribution of the estate to be made as of the approximate date of _____ ,
Date

is as follows:

大约截至 _____ 的财产分配提案如下所示:
日期

VERIFICATION:

宣誓证明:

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

本人郑重确认, 据本人所知所信, 此文件内容真实。如有不实甘受伪证罪之判罚。

Date
日期

Signature of Guardian 1
监护人 1 签名

Printed Name
楷签

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).
此为自上次报告以来的新地址(如果这是您的第一次报告, 则为自任命以来的新地址)。

Date
日期

Signature of Guardian 2 (if applicable)
监护人 2 签名(如适用)

Printed Name
楷签

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).
此为自上次报告以来的新地址(如果这是您的第一次报告, 则为自任命以来的新地址)。

Name of Fiduciary's Attorney
受托人律师签名

Attorney Number
律师编号

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真